



# VIRALAPA

# NEWS

Edição 20 Ano II 10 de dezembro de 2012

Informativo de Tango exclusivo do IBT e Espaço VIRALAPA

## Mensagem do Editor Percy Rodrigues

**C**hegamos ao final de mais um ano de vida ativa do IBT e Espaço VIRALAPA. Todo o nosso esforço é compensado pela dedicação e reconhecimento de nossos colaboradores e frequentadores. De parte deste Informativo, acreditamos ter cumprido nossa missão de informar, com transparência e inovação, todas as programações e eventos realizados no Espaço.

Em reconhecimento aos colaboradores que se dispuseram a conceder entrevista a este editor durante o ano, os homenageamos reproduzindo suas fotos no espaço habitualmente reservado para tal. Publicamos artigo divulgando a criação e funcionamento do Espaço VIRALAPA, fruto do admirável trabalho e extraordinário esforço de Paulo Araújo.

Sandra Santos faz uma interessante e oportuna retrospectiva sobre as SeguntAlternativas acontecidas durante o ano, e como foi a última do ano, realizada dia 27 passado.

Também, divulgamos edição traduzida de excelente matéria sobre a origem e trajetória da famosa Orquestra Típica Victor. Tão rico e volumoso é este trabalho, que o divulgaremos, parcialmente, em duas edições do Informativo.

Desejamos a todos os leitores Boas Festas e Ano Novo repleto de felicidades para todos.



# Boas Festas

# &

# Feliz Ano Novo



**O Espaço VIRALAPA estará em recesso entre 22/12 até 07/01/13**

Este Informativo é distribuído gratuitamente por meio eletrônico. Para recebe-lo, atualize seu-email na secretaria do Espaço VIRALAPA. Esta e todas as edições passadas podem ser acessadas no [www.tangoporsisol.com.br](http://www.tangoporsisol.com.br) ou [www.viralapa.com.br](http://www.viralapa.com.br)

# Entrevistados em 2012



**Paulo Araújo**



**Monteiro Netto**



**Aparecida Belotti**



**Francisco Curty**



**Ney Homero**



**Blas Rivera**

Fotos de arquivo do  
VIRALAPA News



**Entrevistados em 2012**



**Sergio Almeida**



**André Carvalho**



**Alice Vasques**



**Helena Fernandez**

Fotos de arquivo do  
VIRALAPA News



**Flávia Valente**

**Agradecemos a todos os entrevistados acima que, gentilmente, se disponibilizaram para entrevista e forneceram currículos e fotos para as edições. (PR)**



## A felicidade mora na Lapa



**Em pleno centro boêmio do Rio de Janeiro, um paulistano de 52 anos alegre o bairro da Lapa, tornando mais feliz a vida de dezenas de seguidores. A verdade é que, há dois anos, o tango argentino passou a fazer parte da programação das noites da Lapa, surgindo como uma inusitada oportunidade para brasileiros e estrangeiros, que visitam o bairro, praticarem o apaixonante ritmo portenho.**

**H**á pelo menos 20 anos, Paulo Araújo forma grupos de apaixonados pelo tango para ministrar classes do ritmo argentino e realizar milongas (bailes exclusivos para dançar tangos).

Atualmente, o ponto de encontro dos tangueros é no centro boêmio da Lapa ao lado de outras casas de diversões onde são tocados os mais diversos ritmos brasileiros e internacionais. Mas, o tango é uma exclusividade do Espaço VIRALAPA, localizado na sobreloja do edifício 663, na Avenida Gomes Freire.

A tradicional Milonga Xangô é a atração das sextas-feiras a partir de 21 horas. Nela, encontram-se os alunos, ex-alunos e amantes do tango, da cidade, de outras partes do país e de diversos continentes.

A Milonga Xangô é uma reprodução das autênticas milongas argentinas realizadas nos salões de Buenos Aires, a começar pela disposição das mesas e decoração do salão, no

melhor estilo portenho.

O repertório é cuidadosamente selecionado pelo próprio Paulo Araújo, que contempla os mais renomados maestros argentinos e suas orquestras, tocando composições feitas a partir do início do século vinte. Em cada seguimento do baile, são tocados de 3 a 5 canções, que podem ser tangos, milongas ou tango vals, com intervalos unissonorizados (cortina musical), quando os casais podem aproveitar para trocar de parceiro.

No diversificado cardápio, não faltam as tradicionais empanadas argentinas, regadas com excelentes vinhos brasileiros, chilenos e argentinos, naturalmente.

Durante a semana, no Espaço VIRALAPA, são ministradas classes de tango, sendo adotado o melhor estilo praticado pelos mestres da região portenha do Prata, em Buenos Aires, preparando alunos iniciantes, intermediários e avançados. O

desenvolvimento do aprendizado obedece a seções de fundamentos, prática de passos e movimentos **r e b u s c a d o s**, ministrados pelo mestre Paulo Araújo. Logo, os iniciantes se tornam aptos a frequentar as milongas das sextas-feiras.

Uma noite por mes - na última segunda-



feira - a rotina é quebrada para que o salão seja liberado para realização de programa alternativo, no qual o repertório é incrementado com ritmos de samba, bolero e forró, com a competente participação do DJ Wagner Luz.

Nesta noite, os frequentadores trazem comidas e bebidas, saboreadas num ambiente de extrema camaradagem, consolidando amizades antigas e criando novos parceiros e amigos.





S

andra  
antos  
ocial

## A última SegunAlternativa do ano “bombou”

sandrucha@gmail.com

**C**aro leitor, mais um ano chegando ao fim e, como não podia ser diferente, reunimos a turma toda para curtir a última SegunAlternativa do ano.. Quem frequentou, desde o início de 2012, o VIRALAPA, bailou num cenário temático com

dos alunos, que mostraram muito fôlego para dançar - fez-se uma “folia” das boas!

No mês de março, o baile teve como ponto de destaque, além da dança, o alimento, que estava apetitoso. Nesta festa, praticamos a

tivemos a oportunidade de ascender uma luz interior e dar vazão à espontaneidade, criando uma dança autoral.

Quem veio no mês de maio, junto com os aniversariantes, recebeu de presente a violinista do grupo El



shows de música e dança. Nesta última edição do ano, farei uma retrospectiva dos nossos encontros para mostrar o quanto foi prazeroso preparar, unir, observar, comentar e, sobretudo, desfrutar com vocês cada noite. Você se lembra?

Para o baile de fevereiro - pós-carnaval - o cenário foi muito colorido. Preparamos a casa com máscaras, plumas, serpentinas e confetes para motivar o entusiasmo

“comensalidade”. Este palavrão significa o ato de comer e beber juntos em volta de uma mesa. Sabemos que partilhar o pão e a prosa faz bem para o corpo e para a alma.

Em abril, foi muito divertido, a iluminação do espaço chamou a atenção. Quem se aventurou nesta brincadeira dançante ficou sob os refletores de luzes coloridas que transformaram o ambiente num “lugar seguro”. Neste contexto,

Chamuyo - Laura Stezano. Ela nos encantou tocando “As rosas não falam” de Cartola arranjado em forma de tango. Foi emocionantemente lindo!

Já no meio do ano, aproveitamos para reunir tradição e costume no mês de junho. Num cenário encantador de festa junina, comidas e bebidas típicas foram servidas em chapéus de palha. A casa foi alegremente ornamentada

## A última SegundAlternativa “bombou”

Continuação da página 05

com bandeirinhas e flores de papel. Com tanta mudança atmosférica, no Rio de Janeiro, a noite de 30 de julho foi muito quente - era inverno e os termômetros registraram 32°. Segundo a meteorologia estávamos em pelo “veranico” (verão fora de época). Só que a temperatura no VIRALAPA ficou ainda mais alta quando misturou beleza e animação. Muita gente bonita se encontrou para bailar e ficar de “sangue quente”, contudo, o ambiente foi refrigerado pela amizade entre todos.

Em agosto, observando os dançarinos, foquei e escrevi sobre a importância de se emocionar, ter esperanças, lembrar de momentos de alegrias e vitórias... Pensei, se buscamos o bem, o belo, a harmonia entre o corpo e a alma, então vamos dançar - esta arte é uma nutrição então, bom alimento a todos!

Setembro foi um sucesso. Eu vi e senti a noite numa evolução sucessiva de acontecimentos, principalmente quando o mestre Paulo Araújo anunciou o projeto artístico da casa. Apresento a todos o músico Randolph Miguel, que coordena os cursos de instrumentação musical.

Neste baile, também recebemos o Anderson Cardoso, que demonstrou intimidade com o piano - Parabéns! Continuo com os meus votos de sucesso ao projeto.

Outubro foi o mês das “doçuras com travessuras”. O VIRALAPA foi tematicamente enfeitado com motivos do Halloween - Dia das Bruxas - para receber

os dançarinos. A festa foi de “arrepiar”!

Bem, pra fechar, a última SegundAlternativa do ano: a noite de 26 de novembro foi consagrada com a alegria e disposição para muita dança. A casa estava “bombando”! Os anfitriões da noite, mestre Paulo Araújo e professora Sheila, num cenário natalino, anunciaram uma surpresa - o show dos dançarinos Lair e Neth. Foi um espetáculo, o domínio dos corpos escrevendo com letras garrafais a poesia da gafeira. Outro destaque foi a mesa com os “comes e bebes” variados, lindamente enfeitada com as bandeirinhas natalinas. Nesta festa, juntamos os aniversariantes dos meses de novembro e dezembro. A turma ficou bonita! Quem veio nesta noite, vale à pena comentar, com muitos visitantes, participou com garantia de muita dança e música, sobretudo, em boa companhia.



Caro leitor, fecho esta última edição do ano dizendo o quanto foi “orgasmótico” participar deste Informativo como colaboradora desta coluna. Aproveito para ofertar os meus votos de “Boas Festas” e continuar com o convite de dançarmos no ano novo.(SS)

Nota do Editor: agradecemos a Sandra Santos, que tem sido uma dedicada colaboradora do VIRALAPA News, cobrindo, com eficiência e prontidão, todas as SegundAlternativas.

## Larissa Castiglia despede-se do Espaço VIRALAPA

A Milonga Xangô acontecida no dia 02 de novembro registrou com pesar a despedida da tanguera Larissa, que mudou-se para a Itália, para realizar projeto profissional. Há meses como aluna de tango de Paulo Araújo, Larissa agradeceu a receptividade de todos os colegas e a atenção dedicada pelo mestre, deixando seu sentimento sobre o tango.



*“Não importa quanto tango existe na vida, mas quanta vida existe no tango”*

**Traga amigos (as)  
para conhecer o  
Espaço VIRALAPA  
A vida deles  
vai mudar**

**INSTITUTO BRASILEIRO DO TANGO**  
Presidente : Paulo Araújo

**Espaço VIRALAPA**

Diretor Geral : Paulo Araújo

Sede Própria : Avenida Gomes Freire , 663, sobreloja  
Lapa – Rio de Janeiro – CEP 20231-014

Tel 21 - 3970 2457

contato@viralapa.com.br

**VIRALAPA News**

Conselho Editorial

Fabien Cayet

Paulo Araujo

Percy Rodrigues

**Editor Geral**

Percy Rodrigues

JP 31780 RJ

percyrodrigues@openlink.com.br

## HISTÓRIAS DO TANGO

Autor: NÉSTOR PINSÓN  
(versão em Inglês)

**Q**uando os executivos daquela gravadora tiveram a idéia de formar uma orquestra que representasse a companhia, eles escolheram um pianista classicamente treinado, que nunca tinha tocado tango: Adolfo Carabelli (na foto abaixo).

Este grande artista estudou com os melhores professores do seu tempo e, quando tinha 15 anos, estava pronto para tocar concertos nos teatros da cidade de Buenos Aires. Ainda muito jovem, ele foi para a escola continuar seus estudos musicais. Quando estourou a guerra, ele retornou para seu país onde juntou um pequeno grupo de música clássica: "Trio Argentina". Naquele tempo, ele veio a ser parceiro do pianista Lipoff, que acompanhou a muito conhecida dançarina Anna Pavlova, e, através dele, foi introduzido no jazz, um gênero que estava começando a alcançar grande apelo.

A primeira orquestra dele era chamada "River Jazz Band", mais tarde, mudando para o rádio, o grupo adotou seu nome, e a orquestra alcançou excepcional sucesso, sendo requisitada por todos os clubes noturnos da época. Eduardo Armani e Antonio Pugliese, entre outros, foram ultrapassados por ela em seus ranking.



Ele gravou seus primeiros discos para o selo Electra e, mais tarde, ele foi contratado pela companhia Victor como consultor musical e responsável pela criação de uma orquestra de tango. Foi uma criativa orquestra de tango, que nunca se apresentou em público, porém tornou-se para todos, durante sua longa carreira, uma inesquecível memória de perfeição e qualidade.

O primeiro grupo de músicos escolhido por Carabelli, e que fez sua estréia gravando dois tangos em 9 de novembro de 1925: "Olvido", com Ángel D'Agostino e "Sarandi", com Juan Bauer, foi o seguinte: bandoneons: Luís Petrucelli, Nicolas Primiani e Ciriaco Ortiz; violins: Manlio Francia, Agesilao Ferrazzano e Eugenio Romano; piano: Vicente Gorrese; e contra- baixo: Humberto Consta.

A composição da orquestra mudava com frequência, os músicos eram substituídos continuamente, porém todos foram de excelente nível. Assim, entre outros, alguns especialistas reconhecem, em algumas gravações, o violin de Elvino Vardaro, por exemplo. Outros importantes nomes que passaram através dos seguimentos da orquestra foram: os bandoneons Frederico Scorticati, Carlos Marcucci e Pedro Laurens; Orlando Carabelli, irmão do maestro líder, e Néron Ferrazzano no contra-baixo; nos violins: Antonio Buglione, Eduardo Armani e Eugenio Nobile. Cavatena Puglisi, Alfredo De Franco e Aníbal

Tradutor :  
PERCY RODRIGUES

Troilo participaram na orquestra em algumas ocasiões. composição da orquestra mudava com frequência, os músicos eram substituídos

continuadamente, porém todos foram de excelente nível.

Anos mais tarde, devido a razões comerciais, uma única marca utilizada pela orquestra não era o bastante. Por esta razão número expressivo de orquestras começou a aparecer: "Orquestra Victor Popular", a "Orquestra Típica Los Provincianos" regida por Ciriaco Ortiz, a "Orquestra Radio Victor Argentina" regida por Mario Murano, a "Orquestra Argentina Victor", a "Orquestra Victor Internacional", o "Quarteto Victor" (composto por Cavetano Puglisi, Antonio Rossi, Ciriaco Ortiz e Francisco Pracánico) e o excelente "Trio Victor", com o violinista Elvino Vardaro e os guitarristas Oscar Alemán e Gastón Bueno Lobo.

A já mencionada qualidade dos músicos fez da Orquestra Típica Victor uma das maiores expressões musicais da época, que permaneceria no mesmo nível até o final dos anos trinta. E isto é importante destacar porque outras importantes orquestras, como a de Julio De Caro, tinham perdido seu foco. Infelizmente mais tarde, por causa do repertório que tentou sustentar nas necessidades comerciais do período, a qualidade dele declinou, porém, nunca seu som e capacidade dos seus membros empobreceram de nível. Seus vocalistas, como sempre, mantiveram-se de primeiro nível.

**Continúa na próxima edição**